

Monographic I (Didier Maleuvre ed.), **Baroque Skepticism**Hilaire Kallendorf, **Lycanthropy and Free Will: The Female Werewolf in Cervantes' *Persiles***

Abstract: This article analyzes the story told by Rutilio about his aerial journey and killing of the witch / female werewolf (*Persiles* I.8). In particular, it focuses on the gender of this female werewolf and her possible relation to the *Malleus maleficarum* by Henricus Institoris and Jacobus Sprenger (1486-7). This interpretation traces connections with another Cervantine witch / enchantress, Cañizares in the *Coloquio de los perros* and shows a recurring authorial obsession with the perennial mystery of free will. For postmodern cultural critics, this episode also presents an unparalleled opportunity to deconstruct the human / animal binary.

Keywords: *Persiles*, Cervantes, Rutilio, werewolf, Cañizares, *Coloquio de los perros*, Witchcraft

Submitted: 11-3-2018 Accepted: 6-3-2019

Dustin Lovett, **Polemical Magic: Early Faust Literature and Skepticism in the Reformation**

Abstract: This article studies the influence of the anonymous *Historia von D. Johann Fausten, dem weitbeschreyten Zauberer und Schwartzkünstler* (Frankfurt, 1587). What made possible the *Historia's* polemical vision of casting Faust as a wonder-working anti-saint promoting skepticism toward Catholic doctrines and the fact that it so readily translatable across cultural and sectarian lines was due to a the confluence of shared natural philosophy and interest in witchcraft throughout Europe. Whatever their theological differences, in the second half of the sixteenth century Lutherans, Catholics, Calvinists, and Anglicans all shared a largely similar understanding of natural philosophy which included a shared understanding of what magic and devils could do. Most demonologists of the time took a balanced approach toward the demonic wonders supposed to have occurred.

Keywords: Skepticism, Faust, Witchcraft, *Historia von D. Johann Fausten*

Submitted: 2-3-2019 Accepted: 7-4-2019

Linda L. Carroll, **Meditations on Hierarchy, Equality, and Their Dynamic Interaction, 37-54**

Abstract: Hierarchy allows a group to act in union to accumulate resources and survive restricted circumstances but limits personal freedom and the search for new knowledge, with eventual collapse or the rise of an egalitarian opposition. Equality encourages personal freedom and curiosity, leading to expansion and new knowledge but fostering conflict and a lack of direction, with eventual disintegration or takeover by a powerful leader. To maximize the advantages of both, societies devise various ways to combine them.

Keywords: Hierarchy, Equality, Government, Theater, Resources

Submitted: 1-23-2019 Accepted: 6-12-2019

Carmen M. Grace, **Encuentros retóricos en las artes: La pintura y la predicación áureas**

Abstract: The Church's evangelizing plan during the Counter-Reformation intensified the theoretical interrelationship between preaching and painting sacred treatises. Both arts had a common objective: to persuade the public in everything concerning religion. The importance of the senses, sight and sound, as classical rhetoric encouraged persuasion through visual and oral stimulation.

Resumen: El programa evangelizador de la Iglesia durante la Contrarreforma intensificó la interrelación teórica de los tratados de la predicación y de la pintura sacras. Ambas artes tenían como objetivo principal persuadir al público de todo lo que concerniese a la religión. La importancia de los sentidos del oído y de la vista para la persuasión provocó la formación de un marco teórico basado en la retórica clásica, la cual fomentaba la persuasión a través de la estimulación visual.

Keywords: painting, preaching, rhetoric, persuasion, Counter-Reformation

Palabras clave: pintura, predicación, retórica, persuasión, Contrarreforma.

Submitted: 12-4-2018 Accepted: 4-3-2019

Jack Weiner, **Francisco de Quevedo (1580-1645) y La Guerra de los Treinta Años (1618-1648)**

Abstract: Analysis of Quevedo's poem *Sepulcral relación en el momumento de Wollistán* (Wensel Eusebius von Wallenstein o Waldstein, 1583-1634) and his role in the Thirty Years War.

Resumen: Estudio del poema de Quevedo *Sepulcral relación en el momumento de Wollistán* y la relación de Wensel Eusebius von Wallestein con España y la Guerra de los Treinta Años.

Keywords: Quevedo, Wensel Eusebius von Wallenstein, *Sepulcral relación en el momumento de Wollistán*

Palabras clave: : Quevedo, Wensel Eusebius von Wallenstein, *Sepulcral relación en el momumento de Wollistán*

Submitted: 2-21-2019 Accepted: 7-4-2019

Adrián J. Sáez, **Quevedo y el espejo: poesía, pintura y el problema de la belleza**

Abstract: Abstract: In between the many relationships of Quevedo's poetry with painting, this paper examines the artistic dimension of the sonnet «Dificulta el retratar una grande hermosura...»), which connects with a key discussion in the world of painting about the best way of representing beauty. Like this, besides the presentation of some intertextual brothers, the poem is compared with the development of the mirror in painting.

Resumen: Dentro de las muchas relaciones de la poesía de Quevedo con la pintura, en este trabajo se examina la dimensión artística del soneto «Dificulta el retratar una grande hermosura...»), que conecta con una discusión clave en el mundo de la pintura sobre la mejor manera de representar la belleza. Así, además de presentar ciertos hermanos intertextuales, se compara el poema con el desarrollo del espejo en la pintura.

Keywords: Quevedo, art, painting, mirror, beauty.

Palabras clave: Quevedo, arte, pintura, espejo, belleza.

Submitted: 4-5-2019 Accepted: 8-1-2019

Rocío Jodar Jurado, ***Elogio a la constancia de Juan Lorenzo Ibáñez de Aoyz: un panegírico al servicio de Cataluña***

Abstract: This article studies the *Elogio a la constancia, valor y piedad de la Majestad Católica del rey nuestro señor Filipo el Grande en el sitio de Lérida*, a very extensive panegyric, compiled in the poetic anthology *Delicias de Apolo* (Madrid-Zaragoza, 1670). Through the analysis, we will describe the place of the text in the anthology and the unusual tone that the praise to Felipe IV gets in the poem.

Resumen: Este artículo analiza el *Elogio a la constancia, valor y piedad de la Majestad Católica del rey nuestro señor Filipo el Grande en el sitio de Lérida*, un panegírico de larga extensión recogido en la antología poética *Delicias de Apolo* (Madrid-Zaragoza, 1670). A partir de su estudio delimitaremos el lugar de este texto en la antología y el cariz inusual que la alabanza a Felipe IV adquiere en la obra.

Keywords: panegyric, Felipe IV, Catalunya, *Delicias de Apolo*, *Elogio a la constancia*.

Palabras clave: panegírico, Felipe IV, Cataluña, *Delicias de Apolo*, *Elogio a la constancia*.

Submitted: 11-23-2018 Accepted: 6-26-2019

Revital Refael-Vivante, ***The Dual Role of Animals in Medieval Hebrew Animal Fables: Animals as a Subject and an Object***

Abstract: In the following paper I will intent to examine the technique of composing a multifaceted image of an animal, accompanied by examples from *Meshal Haqadmoni*, by Isaac Ibn Sahula. *Meshal Haqadmoni* is a medieval book of fables, written in rhymed prose. In his fables, Ibn Sahula constructed the images of the animals as both central figures and as objects, thus adding another layer to the animal's character while using him to relay his own opinions on different scientific matters, especially medicine. To this end, the animals are often described as a remedy, a medicine or something edible. Medieval literature, both Arab and Christian-European, often combined matters of science and morals in the literary text, as did Hebrew literature.

Resumen: El presente artículo intenta examinar la técnica de componer una imagen multifacética de los animales en las fábulas hebreas publicadas en prosa rimada por Isaac Ibn Sahula en su libro *Meshal Haqadmoni* (Castilla, 1281). A veces los animales se presentan por Ibn Sahula en modo directo y a veces, cuando el autor utiliza las fábulas y hace uso de un lenguaje velado, los animales se presentan en modo indirecto, es decir como objeto. En muchas de las fábulas el autor hace uso de los animales para argumentar sus argumentos sobre la ciencia y la medicina. Los animales se describen como una cura, medicina y también como algo para comer. La literatura Arabe, la Cristiana-Europea y la Hebrea combinan aspectos científicos con valores morales.

Keywords: Animal Fables, Castile, Cock, Dog, Hebrew Fables, Fox, Isaac Ibn Sahula, Medieval Hebrew Literature, *Meshal Haqadmoni*, Moral literature, Partridge, Science, Remedy.

Palabras clave: animales, Castilla, ciencia, cura, edad media, fábulas hebreas, gallo, Isaac Ibn Sahula, literatura hebrea, *Meshal Haqadmoni*, moralejas, perdiz, perro, zorro.

Submitted: 3-2-2019 Accepted: 9-1-2019

Benedetta Belloni, “Lleva contigo gente y da a mi hermano/, con tu mano, la muerte no debida”: las fuentes turquescas de la comedia *El negro del mejor amo* de Lope de Vega

Abstract: The present article focuses on the study of the intertextual practice carried out by Lope de Vega for the architecture of the first act of the play *El negro del mejor amo*, whose main motor is the fratricidal struggle between the members of the Ottoman court in Algiers. This paper will present the results of the research on the sources of Lope de Vega’s references concerning the Ottoman cultural and political cosmos of the 16th and 17th centuries, with special attention to Pedro Mexía, Paolo Giovio and Matteo Bandello’s works.

Resumen: El artículo se centra en el estudio de la práctica intertextual llevada a cabo por Lope de Vega para la arquitectura de la primera jornada de la comedia *El negro del mejor amo*, cuyo motor principal es la lucha fratricida entre los miembros de la corte otomana de Argel. En el ensayo se expondrán los resultados del trabajo de investigación sobre las fuentes de las referencias lopescas pertinentes al cosmos cultural y político otomano de los siglos XVI y XVII, con atención particular a las obras de Pedro Mexía, Paolo Giovio y Matteo Bandello.

Keywords: Lope de Vega; theatre; sources; fratricide; Ottoman Empire.

Palabras clave: Lope de Vega; teatro; fuentes; fratricidio; imperio otomano.

Submitted: 2-20-2018 Accepted: 5-15-2019

Yvy A. Corfis, Juan de Lucena’s *Diálogo de vita beata*, Suero de Quiñones, and the Chivalric Romances: Readers and Their Books

Abstract: A copy of Juan de Lucena’s *Diálogo de vita beata* published by Juan de Burgos on 8 August 1499, now housed in the Biblioteca de Castilla-La Mancha, contains ex libris inscriptions that link the book to the Quiñones family, possibly to the direct descendants of Suero de Quiñones of the Paso Honroso, and to the chivalric romances. The book’s owners and their reading preferences provide insight into the importance of the book as object and the interests of early modern 16th-century readers.

Resumen: Un ejemplar del *Diálogo de vita beata* de Juan de Lucena, que salió de la imprenta de Juan de Burgos el 8 de agosto de 1499 y hoy en día forma parte de la colección de la Biblioteca de Castilla-La Mancha, contiene inscripciones “ex libris” que asocian el libro con la familia Quiñones, posiblemente con los descendientes del Suero de Quiñones del Paso Honroso, además de establecer una conexión con los libros de caballerías. Los dueños del ejemplar y sus lecturas nos ofrecen un conocimiento más amplio de los intereses de los lectores del siglo XVI y un entendimiento del libro como objeto material.

Keywords: Juan de Lucena, Suero de Quiñones, Chivalric romances, book history, early-modern readers

Palabras clave: Juan de Lucena, Suero de Quiñones, novelas de caballería, historia del libro, lectores de la temprana modernidad

Submitted: 1-26-2019 Accepted: 4-22-2019

Ricardo Rodrigo Mancho, **Jovellanos y Jorge Semprún en el camino de la desolación**

Abstract: The tenth book of the *Diario de Jovellanos* and the novel *El largo viaje* by Jorge Semprún relate the bitter journey towards captivity. The reading of both texts shows that the testimonial writing and the way of displaying the memory do not coincide exactly, since it is not possible to match the prison experience with the concentration experience, but both writers, separated by more than one hundred and fifty years, they opt for autobiographical writing as an act of moral resistance and as an exercise to preserve and recover the memory of horror.

Resumen: El cuaderno décimo del *Diario de Jovellanos* y la novela *El largo viaje* de Jorge Semprún relatan el amargo viaje hacia el cautiverio. La lectura de ambos textos evidencia que la escritura testimonial y el modo de desplegar la memoria no coinciden exactamente, ya que no es posible igualar la experiencia carcelaria con la concentracionaria, pero ambos escritores, separados por más de cien años, optan por la escritura autobiográfica como acto de resistencia moral y como ejercicio para conservar y recuperar la memoria del horror.

Keywords: Jovellanos, Jorge Semprún, Mallorca, Buchenwald, newspaper, testimonial literature.

Palabras clave: Jovellanos, Jorge Semprún, Mallorca, Buchenwald, diario, literatura testimonial.

Submitted: 3-1-2019 Accepted: 7-18-2019

Tanya Romero-González, **“Venid a ver un hombre perseguido”**: La locura en la *Égloga II* de Garcilaso de la Vega y la tradición literaria

Abstract: Garcilaso de la Vega’s poetic work revolutionized Spanish poetry by adapting literary tradition to the Spanish context. In the present article, I will analyze the representation of madness in Garcilaso’s *Second Eclogue*, framed by two texts that belong to the literary tradition: Nizami’s medieval work, *The Story of Layla and Majnun*, and Cervantes’ *Don Quijote de la Mancha*. I argue that through the creation of his character Albanio, Garcilaso not only transcends poetic tradition but also becomes a literary model.

Resumen: El conjunto de la obra poética de Garcilaso de la Vega revolucionó la poesía española adaptando la tradición literaria al contexto español. En este artículo analizaré la representación de la locura en la *Égloga II* de Garcilaso enmarcada por dos textos pertenecientes a la tradición literaria: el texto medieval de Nizami, *The Story of Layla and Majnun*, y la obra cervantina *Don Quijote de la Mancha*. Mediante este estudio se pondrá de manifiesto la forma en que Garcilaso, por medio de la creación de su personaje Albanio, trasciende la tradición poética a la vez que sirve de modelo literario.

Keywords: Garcilaso, eclogue, madness, Quijote, Majnun

Palabras clave: Garcilaso, égloga, locura, Quijote, Majnun

Submitted: 4-12-2019 Accepted: 8-2-2019

Ricardo Enguix, **San Ignacio de Loyola y el teatro jesuítico hispano áureo**

Abstract: The purpose of this article is to analyze the several plays written by Jesuits in the Spanish Golden Age where St Ignatius Loyola acts as the main character.

Resumen: El propósito de mi artículo es realizar un estudio de las distintas obras teatrales protagonizadas por San Ignacio de Loyola compuestas durante el Siglo de Oro por los dramaturgos de la Compañía de Jesús que se conservan.

Keywords: School Drama, Jesuit Drama, Saint Ignatius of Loyola, comedy of saints, Golden Age

Palabras clave: Teatro escolar, Teatro jesuita, San Ignacio de Loyola, comedia de santos, Siglo de Oro

Submitted: 2-11-2018 Accepted: 3-8-2019

Rafael Castillo Bejarano, **“Divino ingenio y peregrina mano”: poesía, música y sociabilidad en la madeja intertextual de Villamediana y el abad Maluenda**

Abstract: This article explores how the abad Maluenda exploited his amateur poetry and vihuela talents, as a way of social promotion in courtly circles also frequented by young Count of Villamediana. This work also sheds some light on the ecdotic entanglement between Villamediana’s and Maluenda’s poems, in connection with the poetry composition and transmission practices among the aristocracy.

Resumen: En este trabajo estudiamos los modos en que el abad Maluenda instrumentalizó la práctica amateur de la pluma y la vihuela como vía de promoción social en los mismos círculos cortesianos en los que también se movió el joven Villamediana, y arrojamos nueva luz sobre la maraña ecdótica en la que se enredan poemas del conde y del abad, en relación con los hábitos de composición y de difusión que caracterizan la práctica de la poesía entre la aristocracia.

Keywords: Villamediana, abad Maluenda, Music, Courtly Poetry, Sociability

Palabras clave: Villamediana, abad Maluenda, música, poesía cortesana, sociabilidad.

Submitted: 3-12-2019 Accepted: 6-1-2019

Daniel Panateri, **Elementos árabo-aristotélicos en la obra jurídica alfonsí. Algunas consideraciones**

Abstract: The aim of this paper is to provide a thorough vision of the compositive art and function of the Alphonsine juridical discourse. The main focus of this study is the early presence in Castile of Aristotelian works and concepts that were brought in by Arabic traditions. Such traditions were translated in the multicultural *Scriptorium* of Alphonse X. Thus, we will seek a connection line through Latino’s works, focusing on his embassy in Spain during the decade of 1260. Following his intellectual productions, I will discuss the existence of a “Mediterranean core” of political thought.

Resumen: El objetivo de este artículo es proporcionar una mirada minuciosa y global acerca de las formas y funciones compositivas del discurso jurídico alfonsí. La materia principal a tratar implica la presencia de textos y conceptos aritotélicos que aparecen tempranamente en Castilla a través del trabajo desarrollado por la tradición árabe. Esas tradiciones fueron traducidas en el multicultural *Scriptorium* alfonsí. Asimismo, buscaremos una línea de conexión con los trabajos de Latini, nos enfocaremos especialmente en su embajada en España en la década de 1260; y siguiendo sus producciones intelectuales, trataremos de argumentar sobre la existencia de un “núcleo mediterráneo” de pensamiento político.

Keywords: Monarchy, Politics, Law, Discourse, Philology

Palabras-clave: Monarquía, Política, Derecho, Discurso, Filología

Submitted: 4-16-2019 Accepted: 7-17-2019

Iole Scamuzzi, **También se trata de ti: lector in fabula entre Lodovico Guicciardini y Miguel de Cervantes**

Abstract: Cervantes manages to break free from the dichotomy between verisimilitude and fantasy by including his reader in the text as ontologically contiguous to his modern characters. This essay analyzes how Cervantes comes to this solution through his historiographical sources.

Resumen: El *impasse* entre verosímil y maravilloso de la retórica aristotélica es superado por Cervantes a través de la inclusión del lector en el texto, como contrafigura del personaje-hombre moderno. En este ensayo se analiza cómo Cervantes llega a este mecanismo a través de un análisis de sus fuentes historiográficas.

Keywords: character; ontology; discourse; Aristotle; Cervantes.

Palabras clave: personaje; ontología; discurso; Aristóteles; Cervantes.

Submitted: 3-2-2019 Accepted: 5-3-2019

Claudia Mesa Higuera, **Mateo Alemán y la cultura emblemática de Sevilla a la Nueva España: El caso de la Ortografía castellana (1609)**

Abstract: This essay examines Alemán's *Ortografía Castellana* in relation to a series of *paratexts* that emphasize the progressive nature of his pedagogical reform as well as the symbiotic relationship between language and visibility which characterize his body of work. Alciato's emblem 186 stands out as an illustration of Alemán's pre-enlightened mentality that favors both content over form, and a critical stance toward the adverse effects of tradition on the progress of society.

Resumen: A través del estudio de una serie de *paratextos*, se hace una lectura de la *Ortografía Castellana* de Alemán que resalta tanto el ethos progresista de la obra como la relación simbiótica entre lenguaje y visibilidad característica de la prosa alemaniana. El emblema 186 de Alciato sirve de soporte argumentativo para la propuesta pre-ilustrada del autor que como el emblema, privilegia el contenido a la forma y la disposición crítica frente al efecto adverso de la tradición.

Keywords: *Ortografía castellana*, Mateo Alemán, Emblems, Iconography, Social Reform

Palabras claves: *Ortografía castellana*, Mateo Alemán, Emblemas, Iconografía, Reformas sociales

Submitted: 4-21-2019 Accepted: 7-28-2019

Blanca Vizán Rico, **Discurso y autocensura sobre la tradición clásica en el contexto religioso femenino: la mención de los gentiles en el Libro de las recreaciones de María de San José (Salazar)**

Abstract: The dialogue *Book for the Hour of Recreation*, written by Maria de San Jose (Salazar), Discalced Carmelite and Teresa of Avila's favourite disciple, echoes the problem of mentioning the Ancients in a religious context, which raises suspicions among the interlocutors. The discourse

about the treatment of classical tradition is transferred to fiction and the tensions related to women's writing and their access to intellectuality are revealed.

Resumen: El diálogo literario *Libro de las recreaciones* de María de San José (Salazar), carmelita descalza y discípula predilecta de Teresa de Jesús, se hace eco del problema de la mención de los antiguos en el contexto religioso, que levanta suspicacias entre las propias interlocutoras del diálogo. Así, se traslada a la ficción el discurso sobre el tratamiento de la tradición clásica y se manifiestan las tensiones subyacentes a la escritura y formación intelectual de las mujeres.

Keywords: María de San José (Salazar), classical tradition, women's writings, literary dialogues, Discalced Carmelites.

Palabras clave: María de San José (Salazar), tradición grecolatina, escritoras, diálogos literarios, carmelitas descalzas.

Submitted: 3-2-2019 Accepted: 5-30-2019

Crystal Chemris, **The Greek and Biblical Architecture of Góngora's *Soledades*: A Frame for Covert Protest Against the Morisco Expulsion**

Abstract: I propose a Greek and Biblical architecture for Luis de Góngora's *Soledades*, interpreting certain parallels with Homer's *Odyssey*, Dio Chrysostom's *Hunters of Euboea*, and Claudian's *Rape of Persephone*, as well as allusions to the Book of Jonah, as covert and symbolic protest against the expulsion of the Moriscos, thereby expanding recent studies by Mercedes Blanco and Colin Thompson and laying the basis for a more historicized reading of Góngora's major poem.

Resumen: Propongo una trabazón arquitectónica para las *Soledades* de Luis de Góngora, interpretando ciertos paralelos con la *Odisea* de Homero, *Los cazadores de Eubea* de Dión Crisóstomo y el *Rapto de Perséfone* de Caludiano, así como alusiones al libro de Jonás, interpretados como una protesta encubierta y simbólica contra las expulsión de los moriscos, y de este modo a manera de insistencia en estudios recientes de Mercedes Blanco y Colin Thompson, y de paso creando un basamento para estudios más historizados sobre el poema mayor de Góngora.

Keywords: Luis de Góngora, *Soledades*, Moriscos, Homer, Jonah

Palabras clave: Luis de Góngora, *Soledades*, moriscos, Homero, Jonás

Submitted: 5-3-2019 Accepted: 7-30-2019